



راهنمای یافتن خانه در انگلستان

آیا هیچ یک از وضعیت های زیر در مورد تقاضای پناهندگی تان به شما اعطا شده است؟

- وضعیت پناهندگی و اجازه نامحدود اقامت (Refugee status and indefinite leave to remain (ILR))
- اجازه استثنایی اقامت یا ورود (Exceptional leave to remain or enter (ELR or ELE))
- محافظت بشردوستانه (Humanitarian protection)
- اجازه اختیاری (Discretionary leave)

اگر جایی برای سکونت ندارید، این جزوه به شما کمک خواهد کرد که جایی برای زندگی در انگلستان بیابید. اگر یکی از وضعیتهای مندرج در فهرست بالا را دارید، حق دارید محل زندگی خود را انتخاب نمایید.

تذکر مهم: اگر در حال حاضر توسط سازمان خدمات ملی حمایت از پناهندگان (National Asylum Support Service (NASS)) اسکان یافته اید، حداکثر فقط 28 روز فرصت دارید که محل سکونت جایگزینی بیابید.

چگونه راهنمای مسکن دریافت کنم؟

جهت دریافت مشاوره نخست باید به واحد خدمات مسکن دولت محلی (local authority)، که شورای محلی نیز نامیده می شود، در منطقه ای که بسر می برید مراجعه کنید. اگر نمی دانید که واحد مسکن اداره محلی در کجا واقع است، می توانید از هر یک از مراکز مشاوره، مانند دفتر مشاوره شهروندان (Citizens Advice Bureau (CAB)) یا کتابخانه عمومی یا یک سازمان خیریه پناهندگان، مانند شورای پناهندگان، پرسید. سعی کنید از قبل قرار ملاقاتی با آنها (واحد مسکن) بگذارید. وقتی که مراجعه می کنید، مدارک زیر را با خود ببرید:

- نامه ای که از اداره مهاجرت و تابعیت وزارت کشور (Home Office Immigration and Nationality Directorate (IND)) دریافت کرده اید که وضعیت خاص اقامت را به شما اعطا کرده است؛ و
- تذکری از NASS که می گوید باید مسکن NASS مورد سکونت فعلی خود را تخلیه کنید - این تذکر ممکن است فرم شماره (NASS 35) یا نامه ای باشد که از NASS دریافت کرده اید که از شما می خواهد محل سکونت خود را ترک کنید؛ و
- هر گونه مدارک و اطلاعات شخصی دیگر که ممکن است داشته باشید، مانند اطلاعات پزشکی.

واحد خدمات مسکن دولت محلی قادر خواهد بود در مورد گزینه های شما برای یافتن خانه، و درباره اینکه چه مزایایی می توانید دریافت کنید، راهنمای ارئه دهد. مهم ترین مزایایی که در موردش صحبت خواهند کرد، عبارتند از:

- کمک هزینه مسکن (Housing benefit) (این کمک اگر تمام اجاره بهای خانه شما را تأمین نکند، به تأمین قسمت اعظم آن کمک می کند)
- کمک هزینه درآمد (Income support)
- کمک مربوط به معافیت از مالیات شورای شهر (Council tax benefit)

از شما خواهند خواست که فرمی را به نام فرم تصمیم گیری پیش از اجاره نشینی، پر کنید. این فرم به آنها کمک می کند تا ارزیابی کنند که آیا واجد شرایط دریافت مزایای مسکن هستند یا خیر. آنها همچنین احتمالاً در مورد سایر کمکهایی که ممکن است بتوانید بدست آورید، مثلاً کمک مالی برای خرید اثاثیه خانه یا کمک به منظور پرداخت ودیعه اجاره در صورتی که قصد داشته باشید از یک صاحبخانه خصوصی مسکن اجاره کنید، به شما اطلاعات می دهند.

چه گزینه های مسکنی در اختیار من قرار دارد؟

مسکن دولت محلی

باید به بخش ویژه ای از دفتر دولت محلی، به نام خدمات راهنمایی مسکن یا نیازهای مسکن، مراجعه کنید. کارکنان اداره محلی موقعیت شما را ارزیابی خواهند کرد تا دریابند آیا دلیلی وجود دارد مبنی بر اینکه به شما اولویت دریافت مسکن از اداره محلی داده شود، به طور مثال، اگر فرزند تحت تکفل، یا ناتوانی جسمی داشته باشید. اگر این طور باشد، ممکن است به شما مسکن موقتی بدهند تا اینکه مسکن دائمی تر اداره محلی آزاد شود. این امر اغلب طولانی است، چراکه مسکن اداره محلی محدود می باشد. از مشاور مسکن خود در مورد مدت زمان احتمالی مربوطه سؤال کنید.

اگر مشاور مسکن تصمیم بگیرد که نمی تواند به شما اولویت بدهد و سریع به شما مسکن اداره محلی اختصاص دهد، او باز هم باید درباره سایر گزینه های یافتن مسکن شما را راهنمایی کند. شما باید بخواهید نامتان در فهرستی به نام صورت اسامی متقاضیان مسکن محلی (Local Housing Register) درج شود. مشاور مسکن از شما خواهد خواست که فرم مخصوصی را برای این کار پر کنید. اگر احساس می کنید انگلیسی شما بقدر کافی برای اینکار خوب نیست، درخواست کمک کنید.

اگر نامتان از قبل در فهرست متقاضیان مسکن محلی باشد، اداره محلی ممکن است بتواند به شما مسکنی ارائه دهد، هر چند که این امر ممکن است مدت زیادی، گاهی تا چند سال، طول بکشد. اگر چه حق انتخاب محل سکونت خود را خواهید داشت، ولی در بعضی مناطق مسکن بیشتری یافت می شود تا جاهای دیگر. ممکن است اداره محلی بتواند در منطقه دیگری سریع تر به شما مسکن بدهد. بنابراین اگر درباره تعویین محل دقیق زندگی خود انعطاف بیشتری نشان دهید، ممکن است بتوانید مسکن اداره محلی را بسیار سریع تر بدست آورید.

افراد زیادی که بیکار بوده یا با دستمزدهای بسیار اندک زندگی می کنند، برای دریافت مسکن اداره محلی تقاضا داده و معمولاً همیشه تعداد افراد نیازمند به مسکن بیشتر از میزان مسکن موجود است. اجاره بهای مسکن اداره محلی معمولاً بسیار پایین است و محل سکونت معمولاً بدون اثاثیه است.

انجمنهای مسکن (Housing associations)

یا اجاره منزل از صاحبخانه های اجتماعی ثبت شده (Registered Social Landlords)

انجمنهای مسکن تأمین کننده های غیرانتفاعی مسکن هستند که مسکن خود را به صورت طولانی مدت اجاره می دهند. اجاره بها قابل استطاعت است، ولی معمولاً بیشتر از اجاره بهای مسکن اداره محلی است. اگر می خواهید برای دریافت مسکن از یک اتحادیه مسکن تقاضا بدهید، حتماً از مشاور مسکن خود در واحد خدمات مسکن اداره محلی فهرستی از اتحادیه های مسکن دریافت کنید. سپس لازم است که به آن اتحادیه مسکنی بروید که می خواهید تقاضا بدهید و ثبت نام کنید، یا نامتان را در فهرست انتظارشان قرار دهید.

اگر می خواهید مسکن عرضه شده بوسیله یک صاحبخانه اجتماعی ثبت شده را اجاره کنید، ممکن است اقامتگاهی در یک مهمانسرا یا محل مسکونی مشترک به شما بدهند که در آنها گاهی غذا نیز تأمین می شود. از مشاور مسکن خود برای دریافت جزئیات و نحوه معرفی شدن به یک صاحبخانه اجتماعی ثبت شده سؤال کنید.

اجاره بها برای مسکن همراه با خوراک کامل اغلب خیلی زیاد است. این گزینه فقط ممکن است برای دوره کوتاهی قابل توصیه باشد تا زمانی که کمک هزینه های زندگی شما جور شود یا بتوانید کار کنید.

مسکن خصوصی

همچنین می توانید مسکن از صاحبخانه های خصوصی بدست آورید. روشهای فراوانی وجود دارد که می توانید از طریق آنها مسکن اجاره ای خصوصی بیابید: روزنامه های محلی، در وبترین مغازه ها مانند روزنامه فروشی ها. حتی می توانید به یک آژانس مسکن مراجعه کنید که در اجاره مسکن تخصص دارد، ولی آنها معمولاً هزینه اداری اضافه ای برای خدمات خود مطالبه خواهند کرد. فقط وقتی به آنها پول بدهید که یک قرارداد اجاره برای مسکنی که توسط آنها به شما عرضه شده، امضاء کرده باشید.

برخی از مالکان مستأجرانی را که برای تأمین اجاره بهای منزل به کمک هزینه مسکن متکی هستند نمی پذیرند، لذا نخست اطمینان حاصل کنید که مالک مورد نظر از آن دسته افراد نیست. اگر به کمک هزینه نیازی دارید، پس از

یافتن مسکن به اداره کمک هزینه مسکن محلی خود مراجعه کنید، و یک فرم به نام فرم تصمیم گیری پیش از اجاره نشینی را پر کنید. این کار به آنها کمک می کند که واجد شرایط بودن شما جهت کمک هزینه مسکن را ارزیابی کنند. اکثر مالکان خصوصی معمولاً پیش از اینکه به خانه نقل مکان نمایند ودیعه در خواست می کنند. این ودیعه معمولاً برابر با یک ماه اجاره بهاست، اگرچه ممکن است مبالغ ودیعه متغیر باشد. باید بتوانید این ودیعه را در پایان اجاره نشینی خود پس بگیرید. اگر جهت پرداخت ودیعه به کمک مالی نیاز دارید، می توانید از مشاور مسکن خود بخواهید درباره هرگونه طرح ودیعه اجاره (Rent Deposit Scheme) که ممکن است بتوانید در منطقه خود به آن دسترسی داشته باشید، اطلاعاتی به شما بدهد.

اگر از یک صاحبخانه خصوصی مسکن اجاره کنید، لازم است که درباره حقوق قانونی خود اطلاع داشته باشید. سازمان ملی خیریه مسکن انگلستان (سریناه) (Shelter) می تواند درباره حقوقتان به عنوان یک مستأجر به شما اطلاعات بدهد. (مشخصات تماس در پایان این جزوه آمده است).

اگر تحت حمایت NASS بوده اید، و چند روز مانده به اینکه NASS شما را بیرون کند و هنوز جایی برای زندگی نیافته‌اید، باید به خدمات مشاوره مسکن دولت محلی برای کسب مشورت تماس بگیرید. آنها باید به شما مشورت ارائه دهند حتی اگر بر اساس قانون اسکان انگلستان شما را بی خانمان نیابند یا برای شما اولویت قائل نشوند. آنها ممکن است، به طور مثال، بتوانند فهرستهای صاحبخانه های خصوصی یا مهمانسراها را به شما بدهند.

کمک به هزینه های زندگی

اگر برای هزینه های زندگی به کمک نیاز دارید، لازم است که نامه تصمیم گیری وزارت کشور Home Office در مورد خود را به همراه نامه NASS که به شما اطلاع می دهد حمایت NASS از شما خاتمه می یابد (یا فرم NASS 35)، در اسرع وقت به دفتر مرکز کاریابی (jobcentre plus) محلی خود (در بعضی مناطق، این دفتر ممکن است هنوز اداره کمک هزینه (benefits agency) نامیده شود) ببرید.

در آنجا، می توانید برای دریافت کمک هزینه ای به نام کمک هزینه جویندگان کار (jobseekers' allowance) تقاضا بدهید. اگر در شغلی با دستمزد اندک مشغول به کار هستید، ممکن است واجد شرایط دریافت کمک هزینه جویندگان کار بر اساس درآمد و مزایای معافیت از مالیات شورای شهر باشید. همچنین باید برای دریافت شماره بیمه ملی (national insurance number) درخواست بدهید (اگر تا به حال چنین شماره ای به شما اختصاص نیافته باشد). برای دریافت کمک هزینه خود یا وقتی که کار بدست آوردید، برای اینکه کارفرما به شما پول بپردازد به این شماره نیاز خواهید داشت.

کمک برای خرید اثاثیه

اگر نیاز به اثاثیه دارید و در حال دریافت کمک هزینه هستید (به صورت کمک هزینه جویندگان کار یا کمک هزینه جویندگان کار بر اساس درآمد)، برای دریافت کمک هزینه مراقبت اجتماعی (community care grant)، یک فرم تقاضا از دفتر کاریابی یا سازمان مزایای محلی خود بگیری. کمک مالی مراقبت اجتماعی پولی است که ممکن است برای خرید برخی لوازم ضروری خانگی به شما اعطا شود. فرم مزبور را به دفتر مشاوره شهروندان CAB محلی خود یا مرکز مشاوره یا گروه اجتماعی دیگری ببرید تا در پر کردن فرم به شما کمک کنند.

کجا می توانم اطلاعات بیشتری بیابم؟

بهتر است خدمات مسکن اداره محلی نخستین نقطه تماس شما برای دریافت کمک و مشاوره درباره یافتن خانه باشد.

اما همواره می توانید در دفتر مشاوره شهروندان (CAB) مشاوره درخواست کنید. هر شهری چند شعبه از این دفتر دارد. همچنین یک سازمان خیریه متخصص در امر مشاوره مسکن به نام Shelter وجود دارد. می توانید با آنها از طریق تلفن رایگان 24 ساعته به شماره 0808 800 4444 تماس بگیرید. در صورتی که نیاز داشته باشید، آنها سعی خواهند کرد یک مترجم شفاهی فراهم کنند.

همچنین می توانید اطلاعات در مورد آنها را از پایگاه شبکه‌شان به نشانی زیر بدست آورید: www.shelter.org.uk